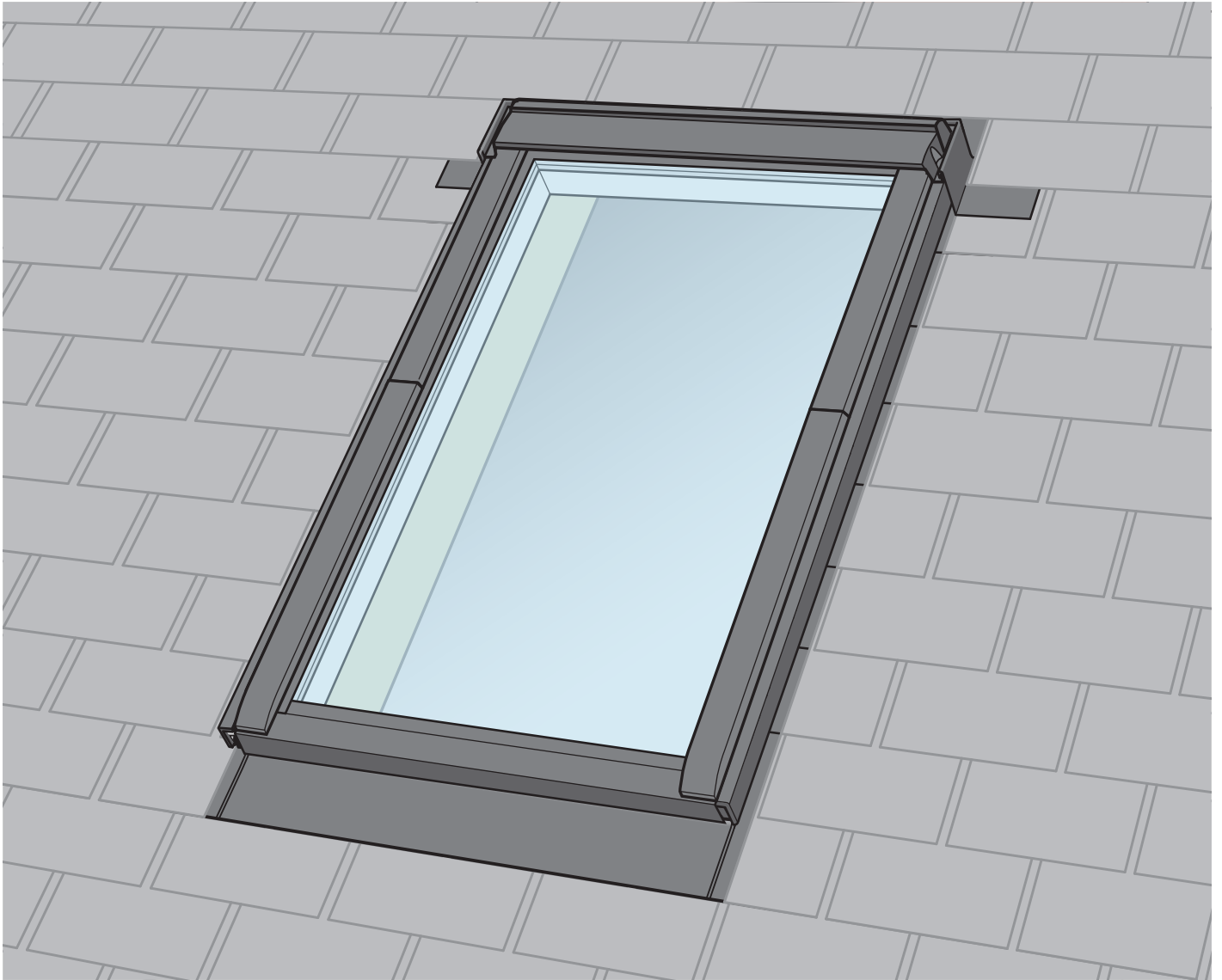


# EDL + GPU/GGU/GXU



**ENGLISH:** EDL Roof Window Flashing Installation Instructions

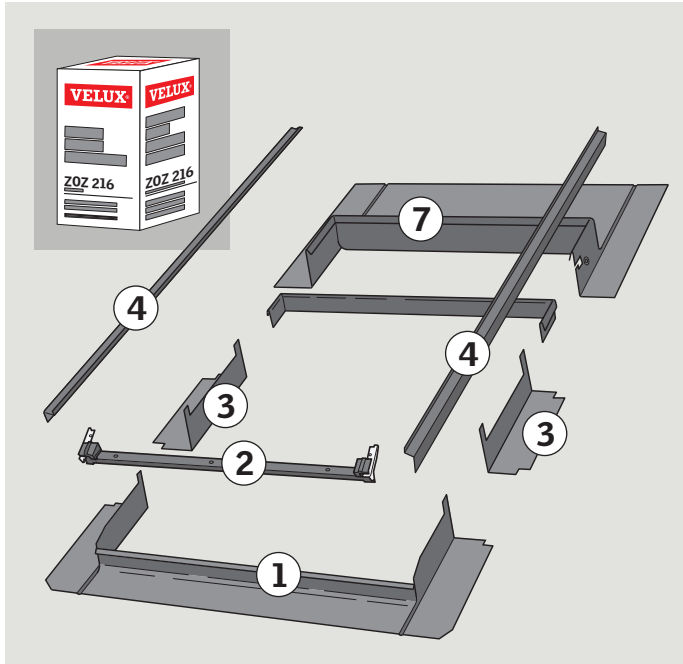
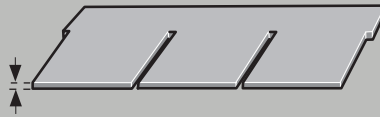
**ESPAÑOL:** Instrucciones de instalación de tapajuntas EDL para ventana de tejado

**FRANÇAIS :** Instructions d'installation du solin EDL pour fenêtre de toit



# EDL

max 5/16" max 8 mm



**ENGLISH:** EDL is designed for thin roofing materials (max thickness 5/16" (8 mm)). The rough opening provides the dimension of the opening in the roof deck. When positioning top and bottom headers, allow room for vertical and horizontal soffits, if necessary.

**Note:** In Canada, underlayment is ZOX 211.

**ESPAÑOL:** EDL está diseñado para materiales de cubierta delgados (grosor máximo 5/16" (8 mm)).

La medida del hueco se refiere a la abertura necesaria en la cubierta. Al colocar las viguetas superior e inferior deje espacio para soffits verticales y horizontales si es necesario.

**FRANÇAIS:** EDL est conçu pour utilisation avec le matériel de toiture mince (épaisseur maximale de 5/16" (8 mm)).

L'ouverture brute donne les dimensions de l'ouverture dans la toiture.

Lorsque vous positionnez les boutisses du haut et du bas, assurez-vous qu'il y a assez d'espace pour les soffits verticaux et horizontaux.

**Note:** Au Canada, la membrane est ZOX 211.

## Important installation requirements

## Requisitos importantes de instalación

## Spécifications d'installation importantes

### ENGLISH:

#### Roof pitch and roofing material

EDL is designed for roof pitches 15° - 90° and for thin roofing materials (max thickness 5/16" (8 mm)). For roof pitches below 15° and for other roofing materials, please contact your VELUX sales company for installation guidelines.

#### Snow and metal roofs

In areas with extreme snow conditions, snow jacks or other protection should be used above the roof window to prevent sliding snow from damaging the roof window.

Protection against sliding snow is particularly important on metal roofs with a roof pitch above 30°.

**Seller assumes no obligation whatsoever for failure of an architect, installer or building owner to comply with all applicable laws, ordinances, building codes and safety requirements.**

### ESPAÑOL:

#### Inclinación del techo y material de cubierta

EDL está diseñado para techos con inclinación de 15° - 90° y para materiales de cubierta delgados (grosor máximo 5/16" (8 mm)). Para techos con inclinación inferior a 15° y para otros materiales de cubierta, póngase en contacto con su distribuidor VELUX para solicitar las pautas de instalación.

#### Nieve y techos de metal

En áreas donde se producen fuertes nevadas, deben usarse protectores contra la nieve o de otro tipo sobre la ventana de tejado para evitar que la nieve que se desliza dañe la ventana de tejado.

La protección contra los deslizamientos de nieve es especialmente importante en los techos de metal con una inclinación superior a 30°.

**El proveedor no asume responsabilidad alguna por el incumplimiento de leyes, ordenanzas, normas de construcción o requisitos de seguridad por parte del arquitecto, instalador o propietario del edificio.**

### FRANÇAIS:

#### Pente de toit et matériel de toiture

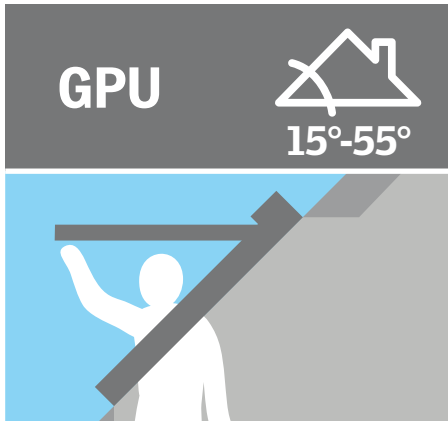
EDL est conçu pour les pentes de toit de 15° - 90° avec matériel de toiture mince (épaisseur maximale 5/16" (8 mm)). Pour une installation sur une pente de toit inférieure à 15° et pour autres matériaux de toiture, contactez s'il vous plait votre société de vente VELUX pour des instructions d'installation spécifiques.

#### Neige et toit métallique

Dans les régions avec conditions climatiques hivernales extrêmes, une barrière à neige ou autre protection devrait être installée au-dessus de la fenêtre de toit afin de prévenir le glissement de la neige qui pourrait endommager la fenêtre de toit.

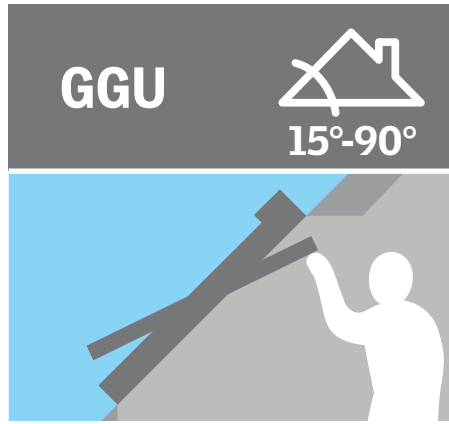
Une telle protection est particulièrement importante lors d'une installation sur toiture métallique avec pente de toit supérieure à 30°.

**Le vendeur n'assume aucune responsabilité, quelle qu'elle soit, dans le cas où un architecte, un installateur ou un propriétaire n'observe pas les règlements de la loi qui sont applicables, les normes du code du bâtiment et de sécurité.**



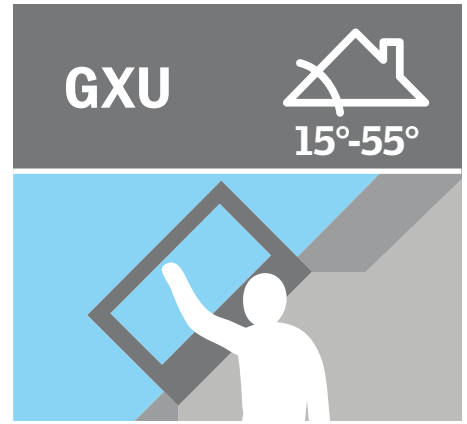
**ENGLISH: General information**

GPU is designed for roof pitches 15-55°. For roof pitches from 55° to max 75°, special springs are available from your VELUX sales company. GPU is designed for roof pitches 15-55°. GPU is designed for roof pitches 15-55°. Position roof window at a height which will allow easy operation. Try also to allow for a clear view when standing or when seated. When using the roof window in egress applications consult local building codes to ensure code compliance for egress requirements.



**ESPAÑOL: Información general**

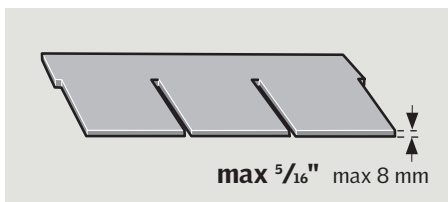
GPU está diseñado para techos con inclinación de 15-55°. Puede solicitar a su distribuidor VELUX resortes especiales para inclinaciones de techo desde 55° hasta un máximo de 75°. GPU está diseñado para techos con inclinación de 15-90°. GPU está diseñado para techos con inclinación de 15-55°. Ubique la ventana de tejado a una altura que permita accionarla fácilmente. También intente tener una vista despejada al estar parado o sentado. Al usar la ventana de tejado en aplicaciones de salida, consulte los códigos de construcción locales para asegurar el cumplimiento con el código en cuanto a los requisitos de salida.



**FRANÇAIS: Informations générales**

GPU est conçu pour les pentes de toit 15-55°. Des ressorts spéciaux sont disponibles chez votre société de vente VELUX pour les toits avec une pente entre 55° et 75° au maximum. GPU est conçu pour les pentes de toit 15-90°. GPU est conçu pour les pentes de toit 15-55°. Placez la fenêtre de toit à une hauteur permettant une utilisation facile. Essayez également de positionner en vue de permettre une bonne visibilité en position debout ou assise. Lorsque la fenêtre de toit est utilisé comme issue de sortie, consultez les codes du bâtiment locaux pour vous assurer de respecter les exigences requises.

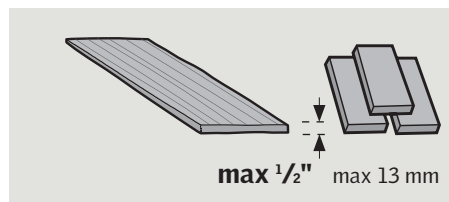
**Roofing material      Materiales de cubierta      Matériel de toiture**



**ENGLISH:** EDL is designed for thin roofing materials (max thickness 5/16" (8 mm)).

**ESPAÑOL:** EDL está diseñado para materiales de cubierta delgados (grosor máximo 5/16" (8 mm)).

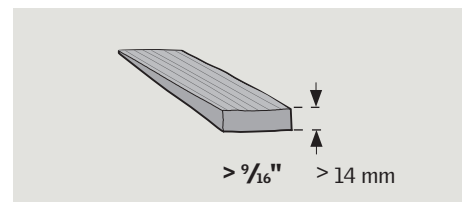
**FRANÇAIS:** EDL est conçu pour une utilisation avec le matériel de toiture mince (épaisseur maximale de 5/16" (8 mm)).



**ENGLISH:** EDL can also be used for cedar shingles and slates (max thickness 1/2" (13 mm)). In this case, download specific installation instructions for flashing EDL for roofing material cedar shingles and slates or contact your VELUX sales company.

**ESPAÑOL:** EDL puede también utilizarse para tablillas de cedro y pizarra (grosor máximo 1/2" (13 mm)). En este caso, descargue las instrucciones específicas para instalación de tapajuntas EDL para materiales de cubierta como tablillas de cedro y pizarra o comuníquese con su distribuidor VELUX.

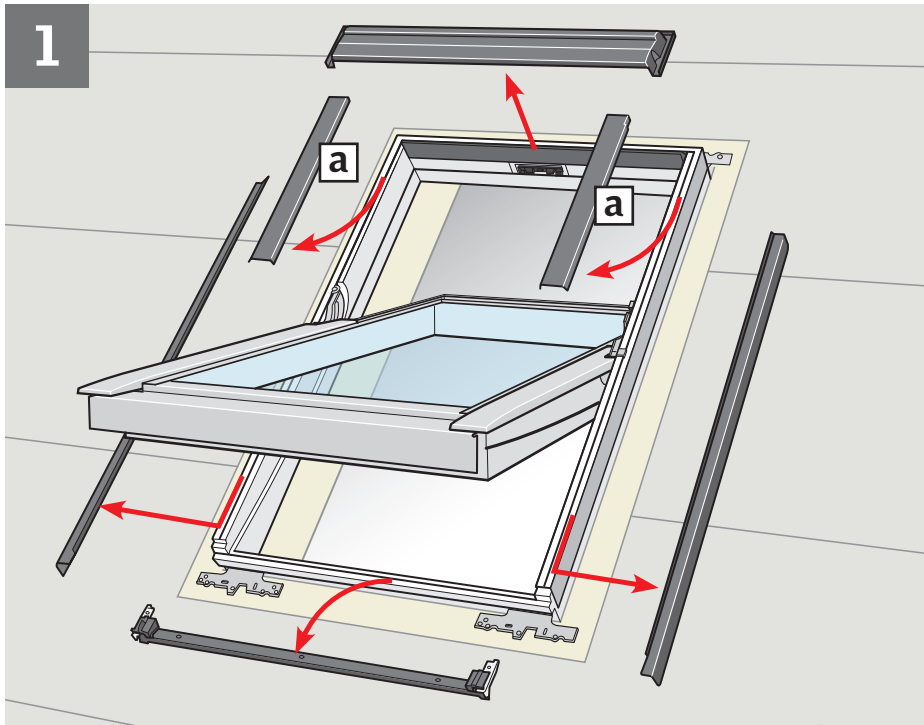
**FRANÇAIS:** EDL peut aussi être utilisé sur bardeaux de cèdre et ardoises (épaisseur maximale de 1/2" (13 mm)). Dans ce cas, consulter les instructions d'installation pour le solin EDL sur toiture avec bardeaux de cèdre et ardoises ou contacter votre société de vente VELUX.



**ENGLISH:** EDL cannot be used for cedar shakes and slates thicker than 9/16" (14 mm). In this case, see installation instructions for flashing EDW (for profiled roofing materials).

**ESPAÑOL:** EDL no puede utilizar para tablillas de cedro y pizarra de más de 9/16" (14 mm). En este caso, consulte las instrucciones de instalación de tapajuntas EDW (para materiales de cubierta ondulados).

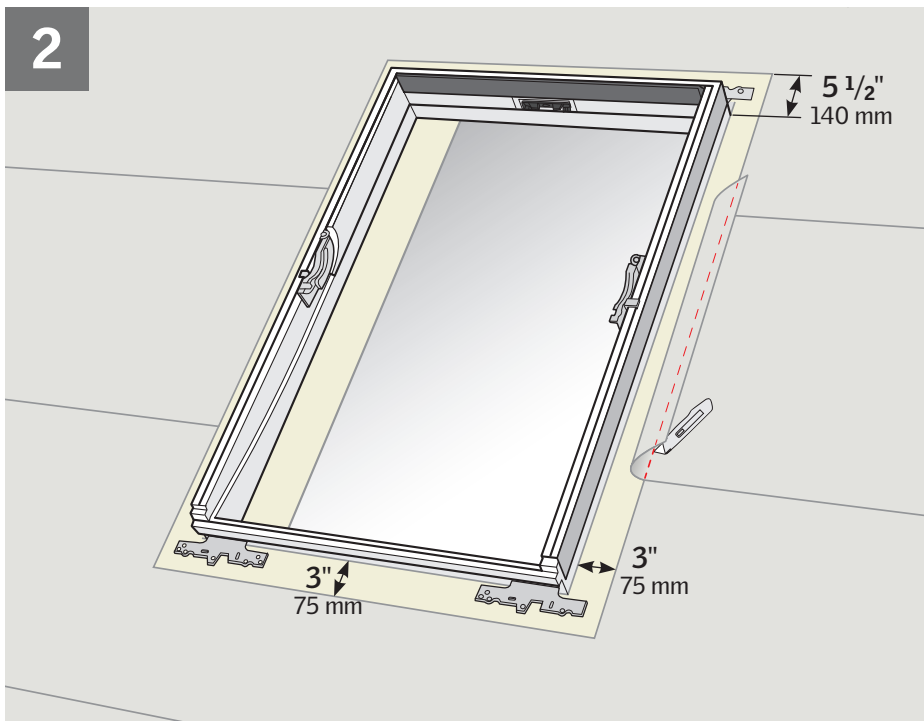
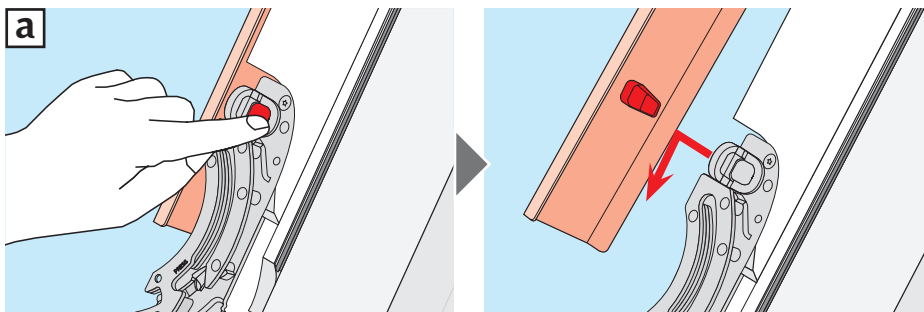
**FRANÇAIS:** EDL ne peut pas être utilisé sur bardeaux de cèdre et ardoises d'une épaisseur supérieure à 9/16" (14 mm). Dans ce cas, consulter les instructions d'installation pour le solin EDW (pour matériel de toiture profilé).



**ENGLISH:** Remove cladding as shown to allow for proper installation of underlayment.

**ESPAÑOL:** Desmonte el recubrimiento como se indica para permitir la correcta instalación de la lámina de soporte.

**FRANÇAIS :** Enlevez le recouvrement comme indiqué pour permettre une installation adéquate de la membrane.

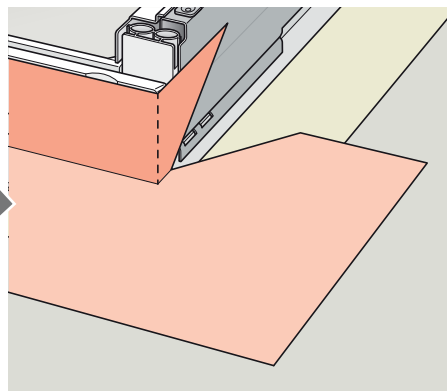
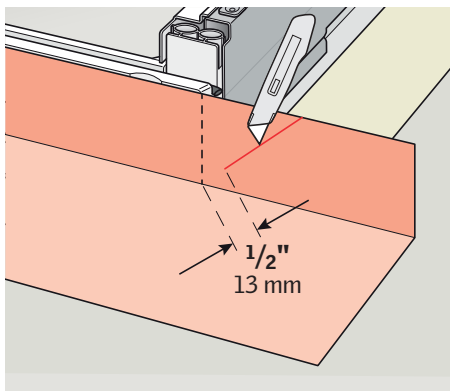
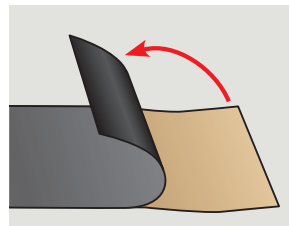
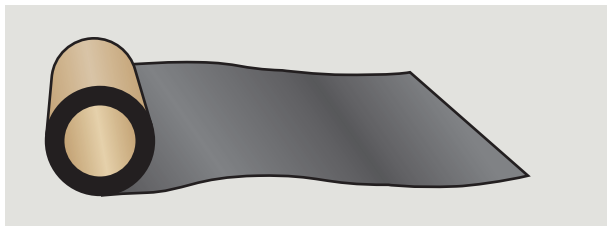
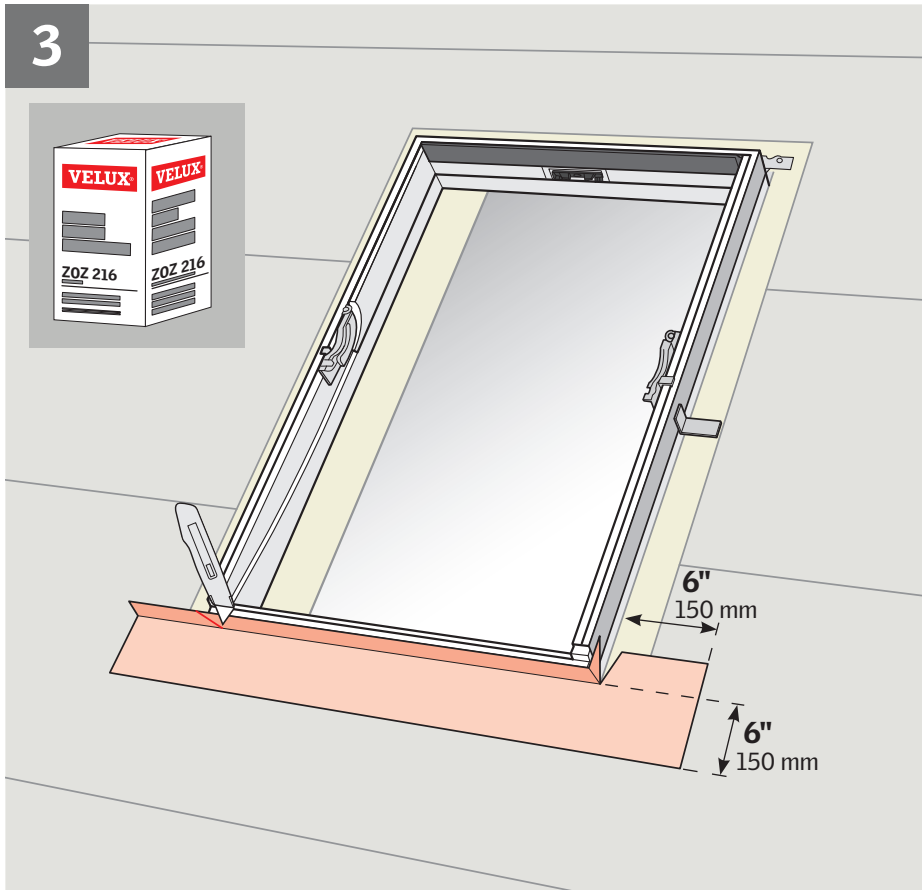


**ENGLISH:** Remove existing roofing underlayment around the rough opening as shown.

**ESPAÑOL:** Retire la lámina de soporte existente de la zona alrededor del hueco tal como se indica.

**FRANÇAIS :** Retirez la membrane de toiture existante autour de l'ouverture brute, tel qu'illustré.

3



**ENGLISH:** To ensure waterproofing, window frames should be completely wrapped in underlayment. Your VELUX sales company recommends using VELUX ZOZ 216 adhesive skylight underlayment. This underlayment must be applied before installing the flashing.

**Note:** If snow accumulation on the roof is likely, waterproofing is achieved by installing a continuous self-adhesive waterproof membrane beneath the roofing material and flashing material. VELUX adhesive skylight underlayment around the window frame must be properly integrated with waterproof membrane on roof decking.

Peel off backing from VELUX adhesive skylight underlayment prior to applying it to roof decking and window frame. Ensure that surfaces are clean, dry and free of debris. Wrap the bottom frame and corners of the window with the underlayment and create water-shedding laps over roofing underlayment.

**Note:** Observe the measurements stated.

**ESPAÑOL:** Para garantizar la impermeabilidad, los marcos de la ventana deben estar completamente envueltos con lámina de soporte autoadhesiva. Su distribuidor VELUX recomienda usar la lámina de soporte autoadhesiva ZOZ 216 VELUX. La lámina debe aplicarse antes de instalar el tapajuntas.

**Nota:** Si se acumula nieve sobre el techo, se logra la impermeabilidad instalando una membrana impermeable autoadhesiva continua por debajo del material de cubierta y del material del tapajuntas. La lámina de soporte autoadhesiva VELUX colocada alrededor del marco de la ventana debe integrarse correctamente con la membrana impermeable del tablero del techo.

Despegue la protección del reverso de la lámina de soporte autoadhesiva VELUX antes de aplicarla al tablero del techo y al marco de la ventana. Verifique que las superficies estén limpias, secas y sin residuos. Envuelva las esquinas y el marco inferior de la ventana con la lámina de soporte para crear solapas impermeabilizantes sobre la lámina de soporte del techo.

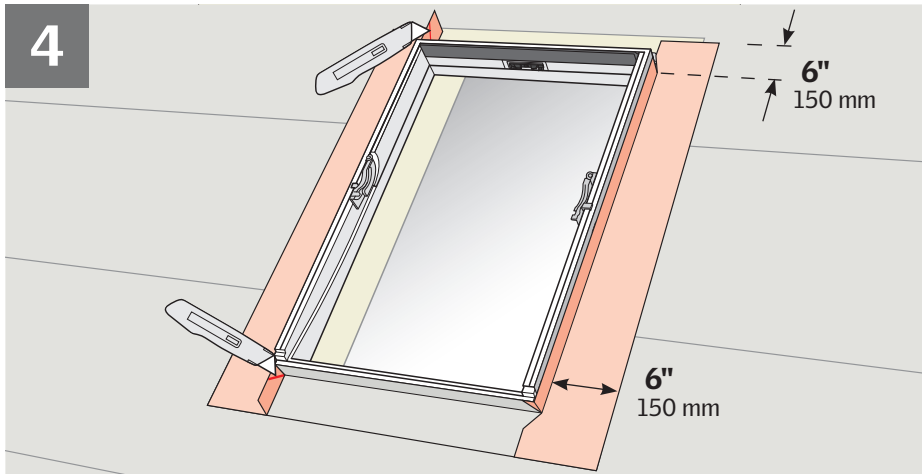
**Nota:** Respete las medidas especificadas.

**FRANÇAIS :** Pour en assurer l'étanchéité, les cadres de fenêtres doivent être complètement enveloppés de la membrane adhésive. Votre société de vente VELUX recommande l'utilisation de la membrane adhésive VELUX ZOZ 216 aux Etats-Unis et ZOZ 211 au Canada. La membrane doit être appliquée avant l'installation du solin.

**Note :** Si des accumulations de neige sont probables, l'étanchéité sera assurée en installant une membrane adhésive continue sous le matériel de toiture et sous le solin. La membrane adhésive VELUX autour du cadre de la fenêtre doit être correctement intégrée à la membrane d'étanchéité de la toiture.

Retirez le papier protecteur de la membrane adhésive VELUX avant de l'appliquer à la toiture et au cadre de la fenêtre. Assurez-vous que les surfaces sont propres, sèches et sans débris. Enveloppez le bas du cadre et les coins de la fenêtre avec la membrane adhésive et repliez de façon à former des rebords pour l'évacuation de l'eau par-dessus la membrane de toiture.

**Note :** Respectez les dimensions illustrées.



**ENGLISH:** Wrap the side frames and corners of the window with VELUX adhesive skylight underlayment and create water-shedding laps over roofing underlayment.

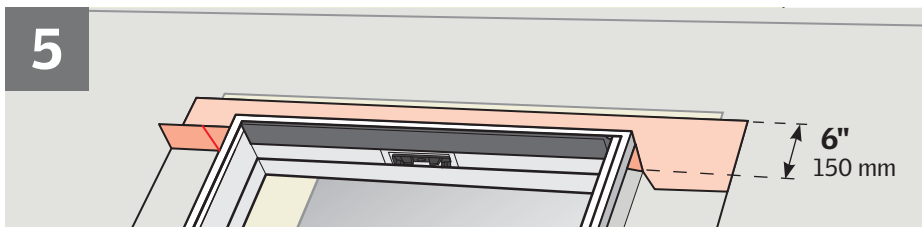
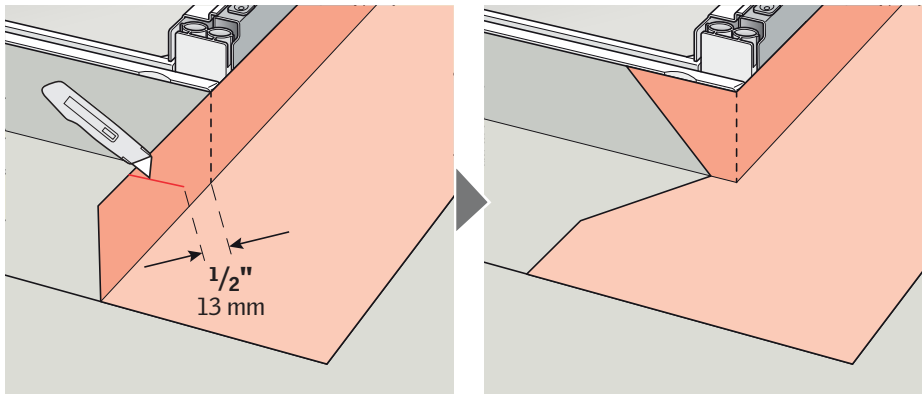
**Note:** Observe the measurements stated.

**ESPAÑOL:** Envuelva las esquinas y lados del marco de la ventana con la lámina de soporte autoadhesiva VELUX para crear solapas impermeabilizantes sobre la lámina de soporte del techo.

**Nota:** Respete las medidas especificadas.

**FRANÇAIS :** Enveloppez les côtes du cadre et les coins de la fenêtre avec la membrane adhésive VELUX et former des rebords pour l'évacuation de l'eau par-dessus la membrane de toiture.

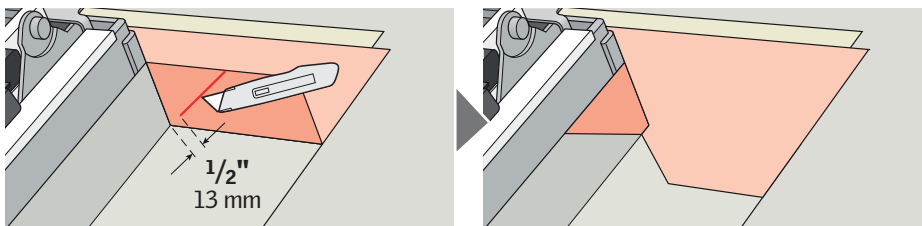
**Note :** Respectez les dimensions illustrées.



**ENGLISH:** Wrap the top frame and corners of the window with VELUX adhesive skylight underlayment and create proper water-shedding lap.

**ESPAÑOL:** Envuelva las esquinas y el marco superior de la ventana con la lámina de soporte autoadhesiva VELUX para crear solapas impermeabilizantes adecuadas.

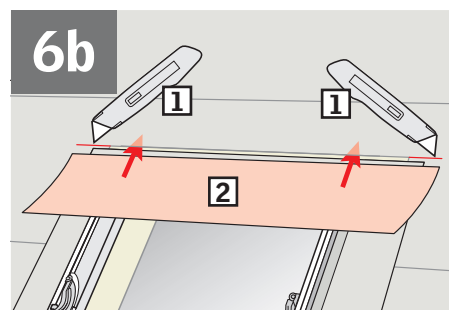
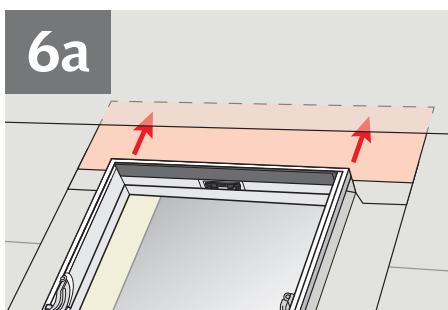
**FRANÇAIS :** Enveloppez le haut du cadre et les coins de la fenêtre avec la membrane adhésive VELUX et former des rebords pour l'évacuation de l'eau.

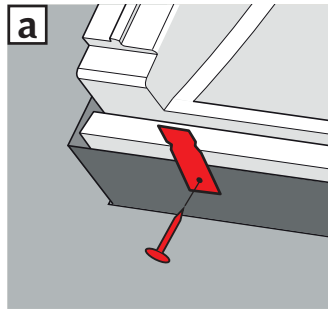
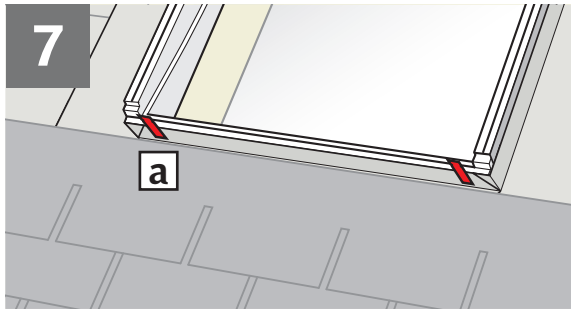


**ENGLISH:** To allow for proper drainage, interweave VELUX adhesive skylight underlayment as shown in **6a** for new construction applications. For retrofit applications, interweave VELUX adhesive skylight underlayment as shown in **6b**.

**ESPAÑOL:** Para lograr un drenaje adecuado, intercale la lámina de soporte autoadhesiva VELUX como se indica en **6a** para construcciones nuevas. Para aplicaciones posteriores, intercale la lámina de soporte autoadhesiva VELUX como se indica en **6b**.

**FRANÇAIS :** Pour assurer un drainage adéquat, entrelacez la membrane adhésive VELUX tel qu'illustré à la figure **6a** dans le cas d'une installation sur une nouvelle construction. Pour une installation sur une toiture existante, entrelacez la membrane adhésive VELUX, tel qu'illustré à la figure **6b**.

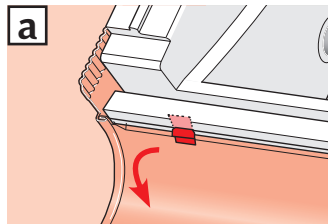
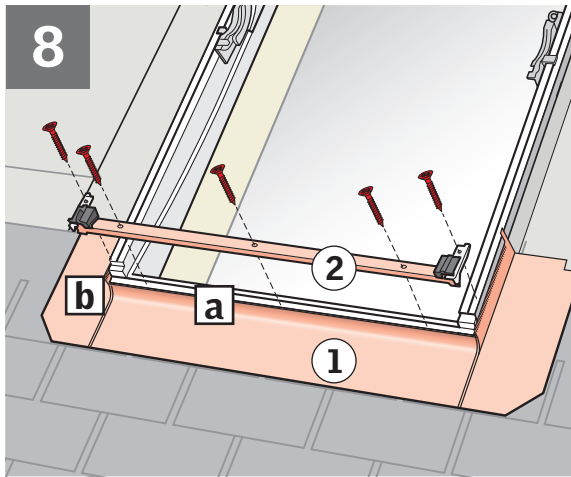




**ENGLISH:** Attach clips to bottom frame as shown.

**ESPAÑOL:** Fije sujetadores al marco inferior como se indica.

**FRANÇAIS :** Fixez les clips au bas du cadre, comme illustré.



**ENGLISH:** Position sill flashing section tightly to the bottom frame and attach it by bending the flaps as shown (a).

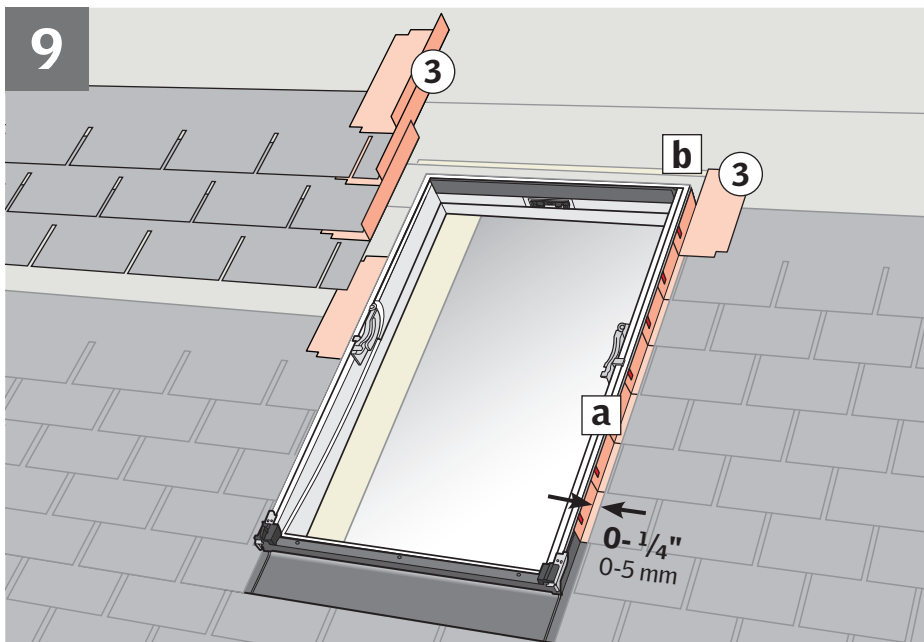
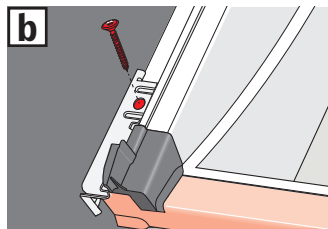
Install bottom frame cladding and secure with screws as shown (b).

**ESPAÑOL:** Coloque la sección de tapajuntas del alféizar firmemente sobre el marco inferior y fíjela doblando las solapas como se indica (a).

Instale el recubrimiento del marco inferior y ajuste con tornillos como se indica (b).

**FRANÇAIS :** Posez la pièce d'en bas du solin de façon serré au bas du cadre et fixez si en pliant les rabats comme indiqué (a).

Installez la pièce d'en bas du recouvrement et fixez avec des vis comme indiqué (b).



**ENGLISH:** Interweave step flashing pieces with roofing material and lock with frame flaps as shown (a)

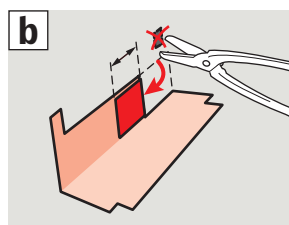
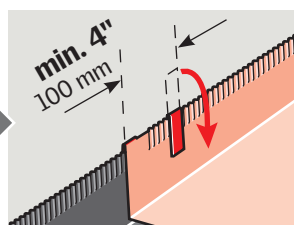
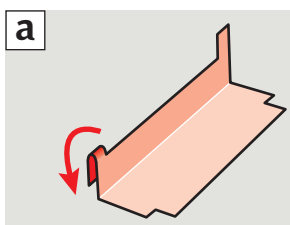
If necessary, cut the top step flashing pieces as indicated (b).

**ESPAÑOL:** Intercale las piezas de tapajuntas escalonado con el material de cubierta y fije con las solapas del marco como se indica (a).

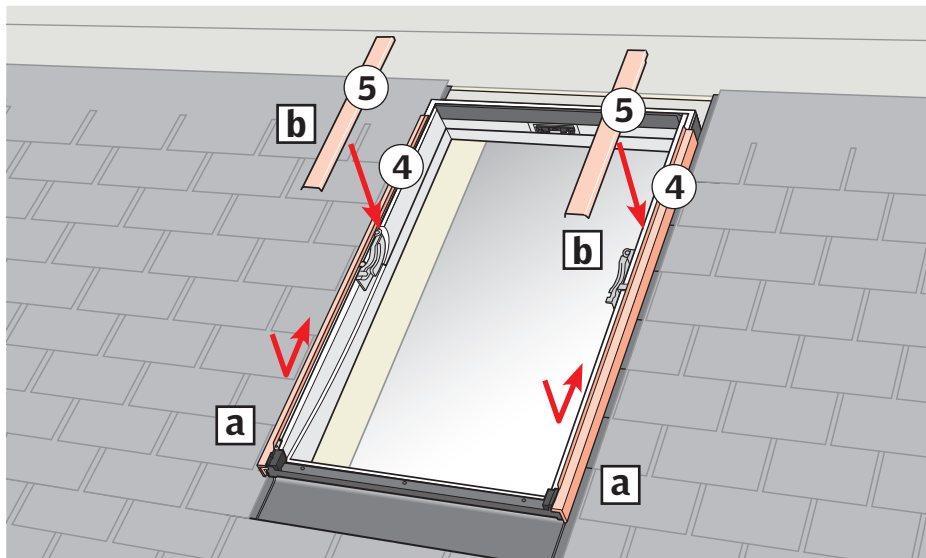
Si es necesario, corte las piezas de tapajuntas escalonado superiores como se indica (b).

**FRANÇAIS :** Entrelacez les pièces à gradin du solin avec la toiture et fixez avec rabats de cadre comme indiqué (a).

Au nécessaire, coupez la pièce à gradin du solin la plus haute comme indiqué (b).



# 10a GPU / GGU



**ENGLISH:** Install and engage cladding parts as shown (a, b).

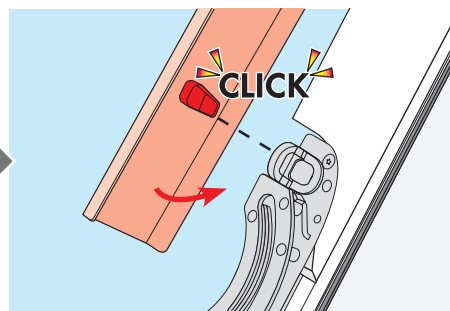
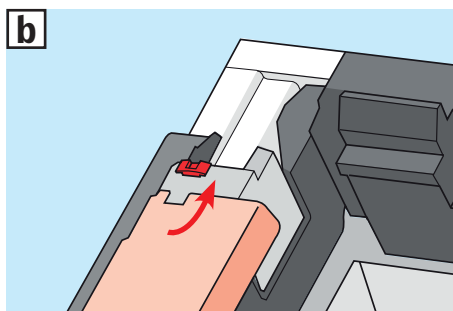
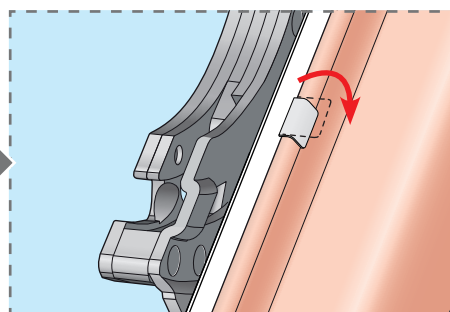
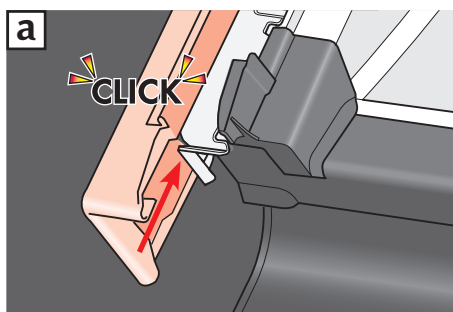
Long windows: Bend over frame flaps to secure.

**ESPAÑOL:** Instale y empalme los perfiles de recubrimientos como se indica (a, b).

Ventanas largas: Doble las solapas del marco para fijarlas.

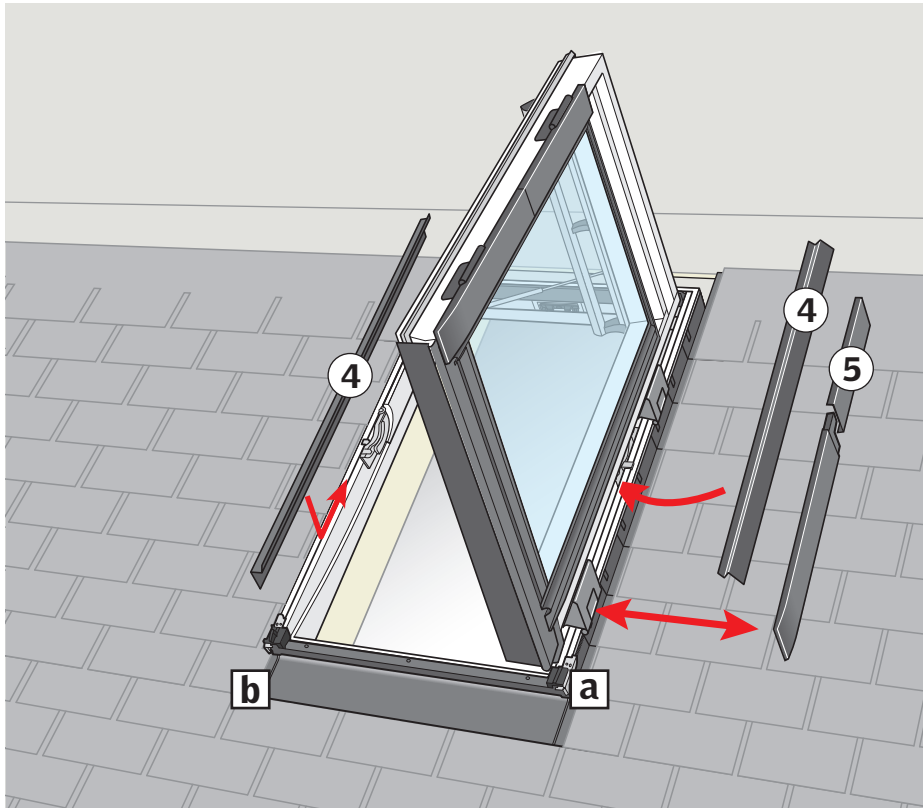
**FRANÇAIS :** Installez et engagez les recouvrements comme illustré (a, b).

Pour fenêtres longues: Repliez les rabats du cadre pour fixer.





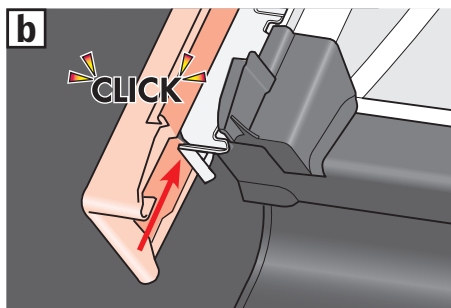
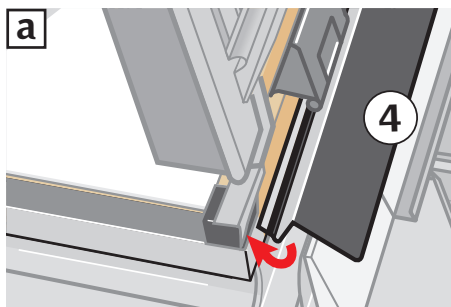
# 10b GXU



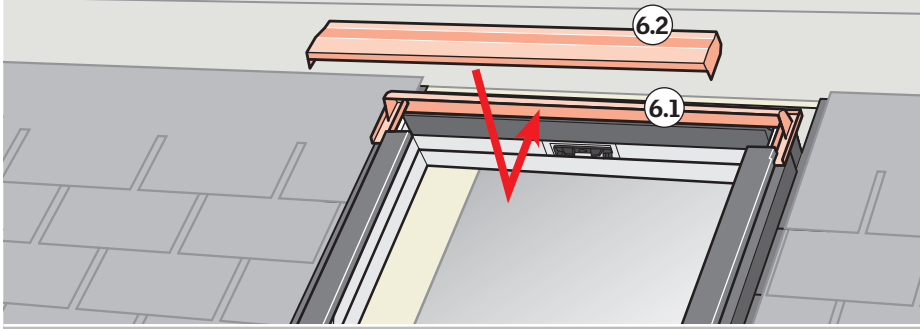
**ENGLISH:** Remove cladding as shown. Install cladding as shown (a, b).  
Replace cladding.

**ESPAÑOL:** Desmonte el recubrimiento como se indica. Instale el recubrimiento como se indica (a, b).  
Vuelva a colocar el recubrimiento.

**FRANÇAIS :** Enlevez le recouvrement comme indiqué. Installez le recouvrement comme indiqué (a, b).  
Remplacez le recouvrement.



## 11a GPU



**ENGLISH:** Install and secure the two top frame cladding parts as shown.

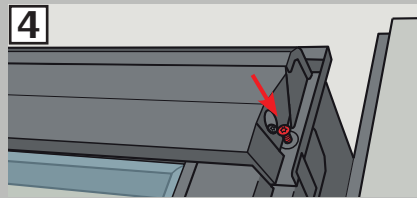
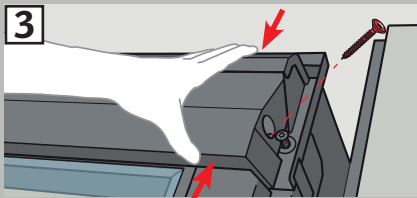
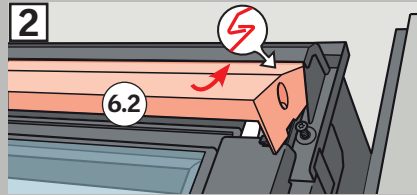
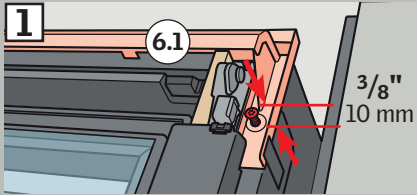
Make sure the cladding parts engage correctly (1, 2, 3, 4).

**ESPAÑOL:** Instale y fije los dos perfiles de recubrimiento superiores como se indica.

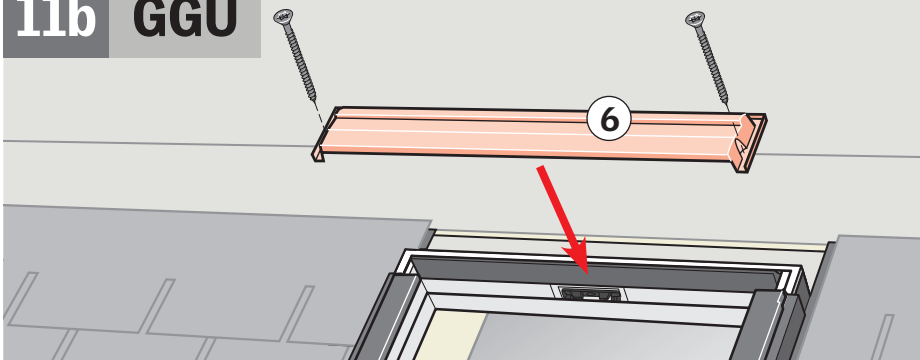
Asegúrese de que los perfiles de recubrimiento estén correctamente empalmados (1, 2, 3, 4).

**FRANÇAIS :** Installez et fixez les deux pièces d'en haut du recouvrement comme indiqué.

Assurez-vous que les pièces du recouvrement s'enclenchent correctement (1, 2, 3, 4).



## 11b GGU

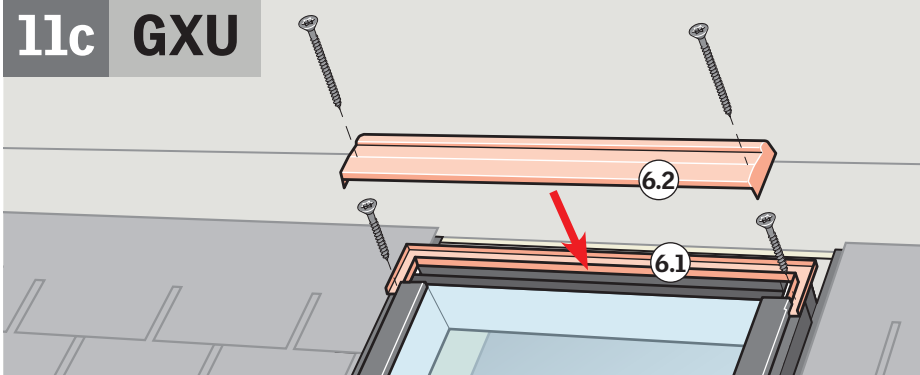


**ENGLISH:** Install and secure the top casing as shown.

**ESPAÑOL:** Instale y fije el revestimiento superior como se indica.

**FRANÇAIS :** Installez et fixez la pièce d'en haut du recouvrement comme indiqué.

## 11c GXU

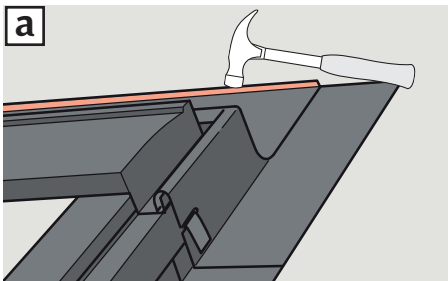
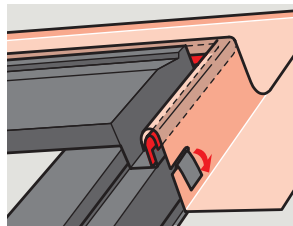
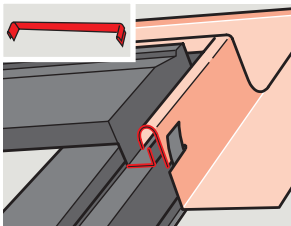
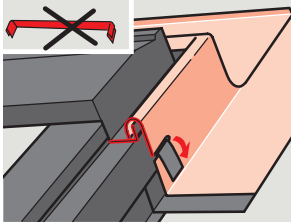
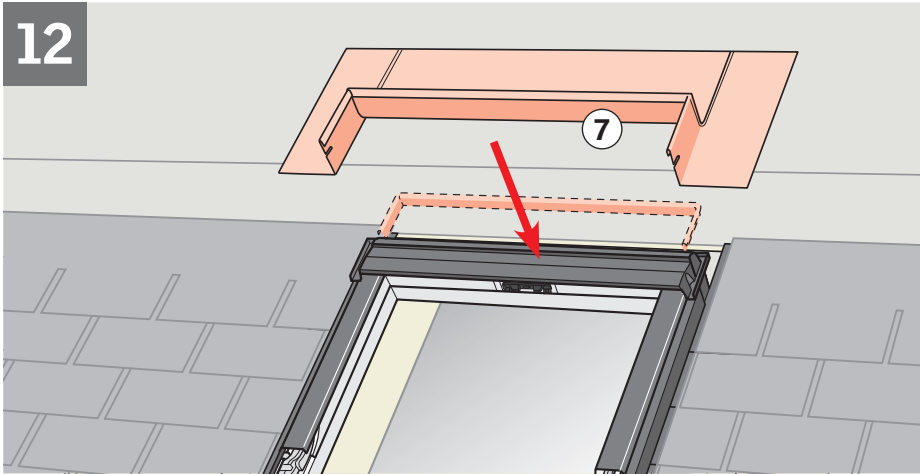


**ENGLISH:** Install and secure the two top frame cladding parts as shown.

**ESPAÑOL:** Instale y fije los dos perfiles de recubrimiento superiores como se indica.

**FRANÇAIS :** Installez et fixez les deux pièces d'en haut du recouvrement comme indiqué.

12



**ENGLISH:** Install saddle flashing. Determine use of extension piece: use it if the saddle flashing is lifted up by the underlying roofing material and remove it if the saddle flashing fits tightly over the window.

Attach saddle flashing at the sides. Add screws for extra security, if necessary.

Fasten saddle flashing to roof with roofing nails.

Flatten down up stand, if necessary (a).

**ESPAÑOL:** Instale la sección superior del tapajuntas. Evalúe si es necesario usar una pieza de extensión: utilícela en caso de que el tapajuntas del marco superior quede elevado por el material de cubierta y quítela si el tapajuntas encaja perfectamente sobre la ventana.

Fije la sección superior a los lados. Añada tornillos para mayor seguridad, si es necesario.

Sujete la sección superior al techo con clavos para techo.

Aplane el reborde si es necesario (a).

**FRANÇAIS :** Installez la pièce d'en haut du solin. Déterminez s'il est nécessaire d'utiliser la pièce de prolongement : utilisez si la pièce d'en haut du solin est soulevé par les matériaux de toiture sous-jacent et ne pas utilisez si le solin s'installe parfaitement sur la fenêtre.

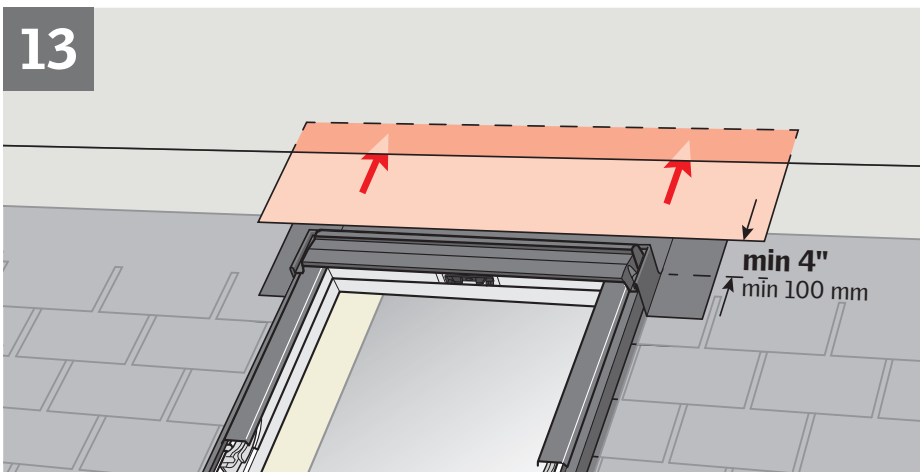
Sécurisez le solin et pliez les rabats sur les côtés.

Ajoutez des vis pour plus de sécurité au besoin.

Fixez le solin à la toiture avec des clous de toiture.

Aplatissez la partie surélevée, si nécessaire (a).

13

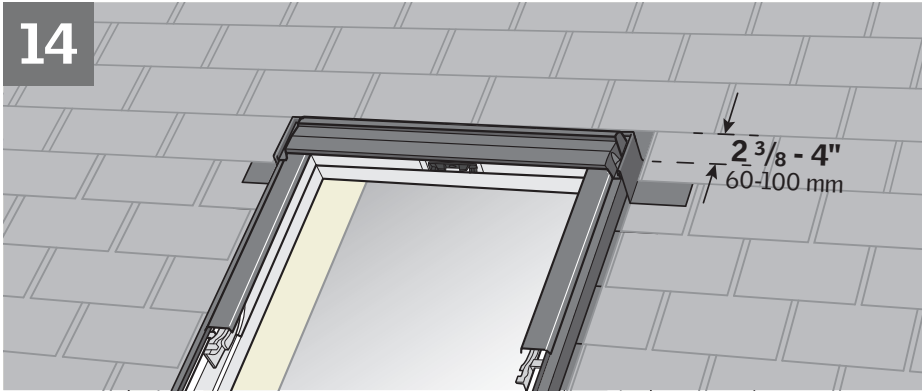


**ENGLISH:** To allow for proper drainage, interweave roofing underlayment as shown.

**ESPAÑOL:** Para lograr un drenaje adecuado, intercale la lámina de soporte para techo como se indica.

**FRANÇAIS :** Pour assurer un drainage adéquat, entrelacez avec la membrane de toiture qu'illustré.

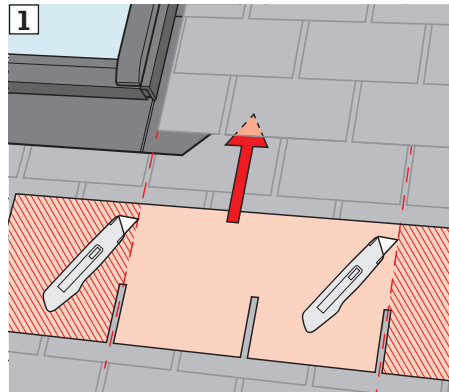
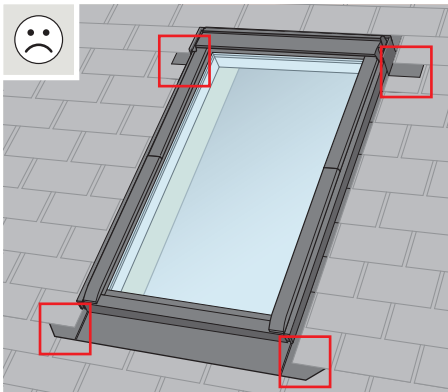
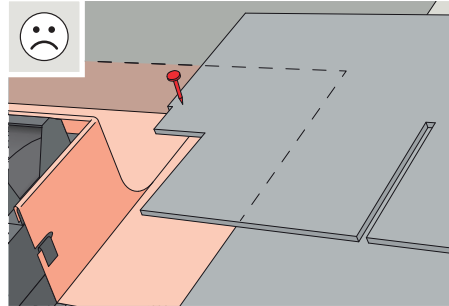
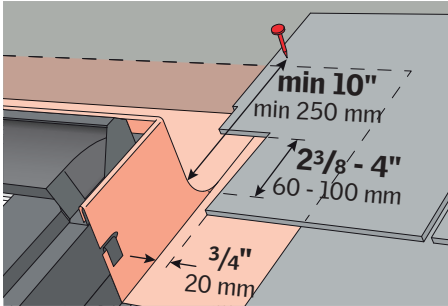
14



**ENGLISH:** Observe distance to roofing material. Do not nail through the saddle flashing when attaching the roofing material.

**ESPAÑOL:** Mantenga la distancia con respecto al material de cubierta. No perfora la sección superior del tapajuntas cuando coloque el material de cubierta.

**FRANÇAIS :** Respectez la distance par rapport au matériel de toiture. Ne pas clouer à travers le solin lors de l'installation du matériel de toiture.



**ENGLISH:** For best installation appearances, exposed sill flashing section and saddle flashing corners can be covered with a cosmetic shingle.

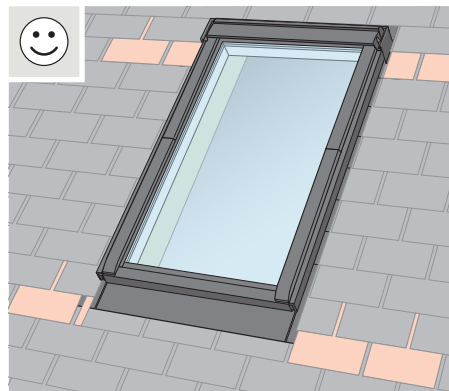
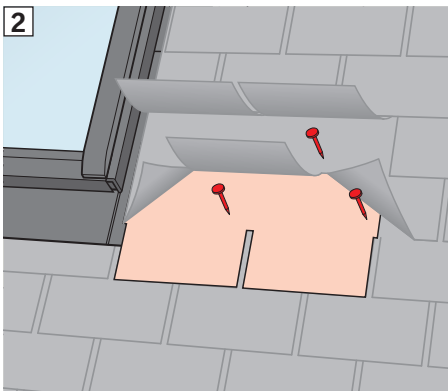
- 1 Cut a shingle to match the underlying shingle in the order shown.
- 2 Open the shingle above; position and nail the cosmetic shingle down as shown.

**ESPAÑOL:** Para lograr una mejor terminación, pueden cubrirse las esquinas expuestas de las secciones de tapajuntas del alféizar y superior con una teja estética.

- 1 Corte una teja del tamaño de la teja a cubrir en el orden indicado.
- 2 Levante la teja ubicada encima de esta; coloque y clave la teja estética como se indica.

**FRANÇAIS :** Pour une meilleure apparence, les coins du solin exposés peuvent être recouverts de pièces de bardeau de finition.

- 1 Découpez un bardeau de façon similaire à celui sous-jacent, tel qu'illustré.
- 2 Soulevez le bardeau de façon à insérer la pièce coupée et fixez à l'aide de clous, tel qu'illustré.



# 15 GPU



## ENGLISH: Connection of springs

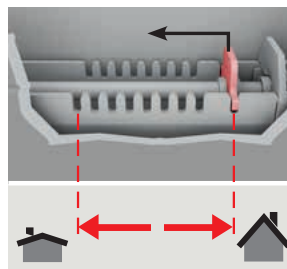
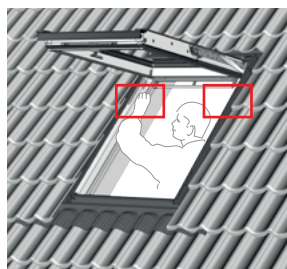
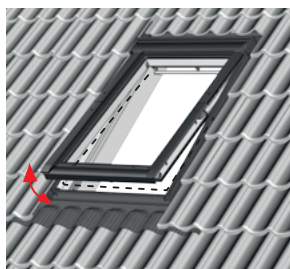
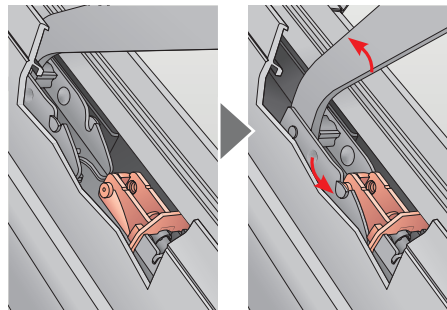
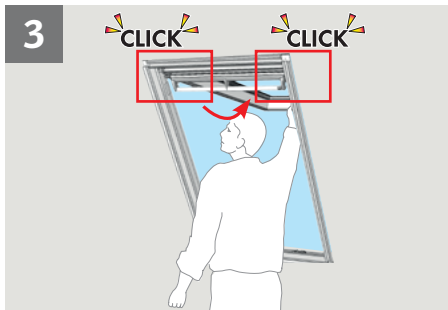
Close window using control bar. Then open window using handle on bottom of sash. Push sash outwards, ensuring that fittings and springs on both sides automatically connect.

## ESPAÑOL: Ensamblaje de resortes

Cierre la ventana usando la barra de control. Luego abra la ventana usando la manija que se encuentra en la parte inferior de la hoja. Empuje la hoja hacia afuera, asegurándose de que las piezas de ajuste y los resortes de ambos lados se conecten automáticamente.

## FRANÇAIS: Fixation des ressorts

Fermez la fenêtre en utilisant la barre de manœuvre. Ouvrez ensuite la fenêtre à l'aide de la poignée sur la partie inférieure du volet. Poussez le volet vers l'extérieur en vérifiant que les mécanismes et ressorts s'enclenchent bien des deux côtés.



**ENGLISH:** The sash should be able to remain open in any position; otherwise, springs must be adjusted as shown.

## Spring adjustment

Position the plate in the notch where the sash can remain in open position. This depends on the roof pitch. For roof pitches from 55° to max 75°, special springs are available from your VELUX sales company.

**ESPAÑOL:** La hoja tiene que poder quedar abierta en cualquier posición; de lo contrario, los resortes deben ajustarse como se indica.

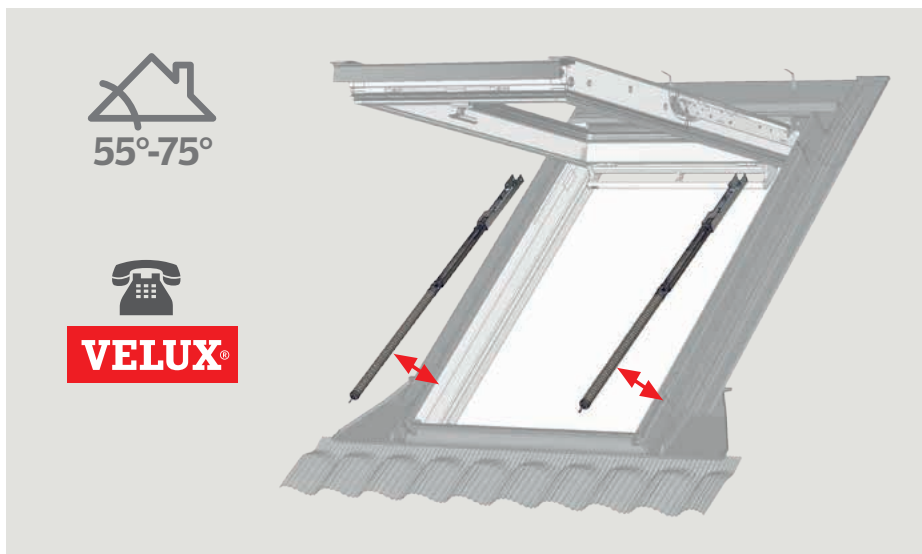
## Ajuste de los resortes

Coloque la placa en la ranura que permite que la hoja permanezca en la posición abierta. Esto depende de la inclinación del techo. Puede solicitar a su distribuidor VELUX resortes especiales para inclinaciones de techo desde 55° hasta un máximo de 75°.

**FRANÇAIS:** Le volet doit pouvoir rester ouvert quelle que soit sa position. Dans le cas contraire, réglez les ressorts en suivant les indications.

## Réglage des ressorts

Placez la plaque dans l'encoche permettant au volet de rester en position ouverte. Ceci dépend de la pente du toit. Des ressorts spéciaux sont disponibles chez votre société de vente VELUX pour les toits avec une pente entre 55° et 75° au maximum.



55°-75°



VELUX®







**US:** VELUX America Inc.  
1-800-88-VELUX

**CN:** VELUX Canada Inc.  
1 800 88-VELUX (888-3589)

[www.velux.com](http://www.velux.com)